

# COVID-19 Vaccine

## Các Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ) về Vắc-xin COVID-19 dành cho Người tiêu dùng Nói chung

03/01/2021

Các Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ) về Vắc-xin COVID-19 mà Người tiêu dùng Nói chung Gặp phải	2
Tôi có thể tìm thông tin ở đâu về việc tiếp cận của Ascension đối với vắc-xin COVID-19?	2
Làm cách nào để biết vắc-xin COVID-19 là an toàn?	2
Cho phép Sử dụng Khẩn cấp (EUA) khác với việc phê duyệt đầy đủ của FDA như thế nào?	2
Vắc-xin COVID-19 hoạt động như thế nào?	3
Nếu tôi đã từng xét nghiệm dương tính và đã khỏi bệnh sau khi nhiễm COVID-19, tôi có cần tiêm vắc-xin nữa không?	3
Tôi sẽ còn cần bao nhiêu liều vắc-xin, và hai liều vắc-xin của tôi có cần phải từ cùng một nhà sản xuất không?	4
Những rủi ro của vắc-xin là gì?	4
Vắc-xin cúm có chủng ngừa luôn COVID-19 không?	4
Có còn phải đeo khẩu trang trong các cơ sở của Ascension không?	5
Nếu Vắc-xin tôi nhận được cần hai liều, thì liều tiêm vắc-xin thứ hai của tôi có cần chính xác là 21 ngày hoặc 28 ngày sau liều đầu tiên của tôi không?	5
Sau khi chủng ngừa, tôi có thể gặp những phản ứng phụ nào?	5
Tôi đã tiêm liều vắc-xin đầu tiên và tôi không chắc liệu mình có gặp tác dụng phụ hoặc liệu tôi có bị nhiễm COVID-19 không?	5
Tôi có thể tham gia chương trình V-safe của CDC bằng cách nào và chương trình này là gì?	5

Sứ mệnh của Ascension là cam kết mang đến “dịch vụ chăm sóc toàn diện, chú trọng vào tinh thần” nhằm “duy trì và cải thiện sức khỏe của các cá nhân và cộng đồng”. Tiêm vắc-xin không chỉ là cách chăm sóc bản thân quý vị mà còn là cách chăm sóc cho gia đình quý vị và cộng đồng. Những Câu hỏi Thường gặp (FAQ) này, là một phần trong cam kết của chúng tôi trong việc chăm sóc, giảm bớt nỗi sợ hãi và tôn vinh mỗi người bằng phẩm giá và sự tôn kính.

## **Các Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ) về Vắc-xin COVID-19 mà Người tiêu dùng Nói chung Gặp phải**

Quý vị có thể có một số câu hỏi về việc tiêm vắc-xin COVID-19. Dưới đây là một số câu trả lời cho một số câu hỏi thường gặp. Chúng tôi cũng khuyến khích quý vị trao đổi với bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe về các câu hỏi và mối quan ngại của mình. Nếu quý vị không có bác sĩ hoặc nhà cung cấp, hãy truy cập <https://healthcare.ascension.org/doctors>.

### **Tôi có thể tìm thông tin ở đâu về việc tiếp cận của Ascension đối với vắc-xin COVID-19?**

Quý vị có thể tìm thấy trang web Trung tâm Nguồn trợ giúp về Vắc-xin COVID-19 dành cho bệnh nhân của Ascension bằng cách nhấp vào [đây](#) (bằng Tiếng Anh).

Quý vị có thể tìm thấy trang web về COVID-19 của Ascension bằng cách nhấp vào [đây](#) (bằng Tiếng Anh) .

Quý vị có thể tìm thấy trang web Trung tâm Nguồn trợ giúp về Vắc-xin COVID-19 dành cho **đối tác** của Ascension bằng cách nhấp vào [đây](#) (bằng Tiếng Anh).

### **Làm cách nào để biết vắc-xin COVID-19 là an toàn?**

Tất cả các loại vắc-xin đều đòi hỏi nghiên cứu, tài liệu chuyên sâu và các thử nghiệm lâm sàng được giám sát chặt chẽ để xác định tính hiệu quả và an toàn trước khi được các công ty dược phẩm đệ trình để xin phê duyệt. Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA) chịu trách nhiệm đảm bảo tính an toàn, hiệu quả và có sẵn của vắc-xin tại Hoa Kỳ. FDA yêu cầu các nhà sản xuất thử nghiệm chuyên sâu trước khi cung cấp vắc-xin cho công chúng để bảo vệ an toàn và nhận biết được bất kỳ tác dụng phụ tiềm ẩn nào.

Nếu FDA xác định rằng vắc-xin đáp ứng các tiêu chuẩn về tính an toàn và hiệu quả, thì họ có thể cho phép vắc-xin này được sử dụng tại Hoa Kỳ bằng cách phê duyệt hoặc Cho phép Sử dụng Khẩn cấp (EUA).

### **Cho phép Sử dụng Khẩn cấp (EUA) khác với việc phê duyệt đầy đủ của FDA như thế nào?**

Theo Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC), việc Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA) phê duyệt một loại thuốc có nghĩa là cơ quan này đã xác định, dựa trên bằng chứng quan trọng, rằng loại thuốc đó có hiệu quả đối với mục đích sử dụng, và những lợi ích của thuốc lớn hơn rủi ro khi được sử dụng theo nhãn đã được phê duyệt của sản phẩm.

Trong trường hợp khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng, FDA có thể cấp Cho phép Sử dụng Khẩn cấp (EUA) trước khi hoàn tất quá trình phê duyệt đầy đủ. Đối với vắc-xin COVID-19 đang được phát triển để phòng ngừa COVID-19, FDA

sẽ đưa ra đánh giá trên cơ sở từng trường hợp cụ thể, cân nhắc tất cả các bằng chứng khoa học có sẵn, bao gồm dữ liệu từ các thử nghiệm lâm sàng được tiến hành tốt và đầy đủ, cũng như đánh giá cho biết những lợi ích của vắc-xin lớn hơn rủi ro tiềm ẩn.

[Cho phép Sử dụng Khẩn cấp Đối với Vắc-xin để Phòng ngừa COVID-19](#) (bằng Tiếng Anh)

### **Vắc-xin COVID-19 hoạt động như thế nào?**

Theo CDC, vắc-xin COVID-19 giúp cơ thể chúng ta sản xuất kháng thể và phát triển khả năng miễn dịch đối với virus gây ra COVID-19 mà không làm chúng ta mắc bệnh. Ngoài ra, vắc-xin khiến cơ thể sản sinh ra các tế bào lympho “bộ nhớ” sẽ ghi nhớ cách chống lại loại virus đó trong tương lai.

Thường mất vài tuần để cơ thể sản xuất kháng thể và khả năng miễn dịch sau khi tiêm vắc-xin. Do đó, có khả năng một người bị nhiễm virus gây ra COVID-19 ngay trước hoặc ngay sau khi tiêm vắc-xin và sau đó bị bệnh vì vắc-xin không có đủ thời gian để cung cấp sự bảo vệ.

Hai loại vắc-xin được đệ trình xin Cho phép Sử dụng Khẩn cấp (EUA) bởi FDA (Pfizer và Moderna) đều sử dụng cùng một công nghệ mRNA mới, tiêm các mảnh nhỏ vật liệu di truyền mà tế bào của cơ thể sử dụng để tạo ra một loại protein tương tự như coronavirus. Để đáp ứng với protein này, cơ thể sau đó sẽ tạo ra các kháng thể sẵn sàng để chống lại virus

Vắc-xin thứ ba đã được trình lên FDA để xin cấp phép sử dụng khẩn cấp EUA (Janssen- Johnson & Johnson) là một loại vắc-xin véc-tơ virus. Các vắc-xin véc-tơ virus sử dụng một phiên bản đã điều chỉnh của một loại virus khác (véc-tơ) để gửi hướng dẫn quan trọng tới các tế bào của chúng ta. Đối với vắc-xin COVID-19 dùng véc-tơ virus của Janssen (Johnson & Johnson), véc-tơ (không phải là loại virus gây bệnh COVID-19, mà là một loại virus khác, vô hại, adenovirus) sẽ đi vào tế bào trong cơ thể chúng ta và rồi sử dụng cơ chế của tế bào để sản xuất ra một mảnh vô hại của virus gây ra COVID-19. Mảnh này được gọi là một protein gai và chỉ có trên bề mặt của virus gây ra COVID-19. Tế bào đặt protein gai trên bề mặt, và hệ miễn dịch của chúng ta nhận ra là nó không thuộc về nơi đó. Điều này khởi động hệ thống miễn dịch của chúng ta bắt đầu sản xuất kháng thể và kích hoạt các tế bào miễn dịch khác để chống lại thứ mà nó coi là nhiễm trùng.

Đôi khi sau khi tiêm vắc-xin, quá trình sản xuất kháng thể và xây dựng khả năng miễn dịch có thể gây ra các triệu chứng, chẳng hạn như sốt. Những triệu chứng này là bình thường và là dấu hiệu cho thấy cơ thể đang xây dựng khả năng miễn dịch.

[Hiểu về Cách thức Hoạt động của Vắc-xin COVID-19](#)

### **Nếu tôi đã từng xét nghiệm dương tính và đã khỏi bệnh sau khi nhiễm COVID-19, tôi có cần tiêm vắc-xin nữa không?**

Dữ liệu từ các thử nghiệm lâm sàng chỉ ra rằng vắc-xin COVID-19 mRNA an toàn ở những người có bằng chứng nhiễm SARS-CoV-2 trước đó. Vắc-xin nên được tiêm cho mọi người bất kể có tiền sử nhiễm SARS-CoV-2 có triệu chứng hay không triệu chứng. Không nên xét nghiệm virus để đánh giá nhiễm SARS-CoV-2 cấp tính hoặc xét nghiệm huyết thanh để đánh giá việc nhiễm bệnh trước đó chỉ nhằm mục đích ra quyết định có chủng ngừa hay không.

Việc chủng ngừa cho những người đã biết rằng hiện đang nhiễm SARS-CoV-2 nên được hoãn lại cho đến khi người đó đã khỏi bệnh cấp tính (nếu người đó có các triệu chứng) và đáp ứng đủ các [tiêu chí](#) (bằng Tiếng Anh) để họ ngừng cách ly. Khuyến nghị này áp dụng cho những người nhiễm SARS-CoV-2 trước khi tiêm bất kỳ liều vắc-xin nào cũng

như những người nhiễm SARS-CoV-2 sau liều đầu tiên nhưng trước khi tiêm liều thứ hai. Mặc dù không có khuyến nghị về khoảng thời gian tối thiểu giữa việc nhiễm bệnh và chủng ngừa, [nhưng bằng chứng hiện tại](#) (bằng Tiếng Anh) cho thấy rằng việc tái nhiễm là không phổ biến trong 90 ngày sau khi nhiễm lần đầu. Do đó, những người được ghi nhận nhiễm SARS-CoV-2 cấp tính trong 90 ngày trước đó có thể trì hoãn việc tiêm chủng cho đến gần cuối giai đoạn này, nếu muốn.

### **Tôi sẽ còn cần bao nhiêu liều vắc-xin, và hai liều vắc-xin của tôi có cần phải từ cùng một nhà sản xuất không?**

Theo CDC, tất cả các vắc-xin COVID-19 trừ một loại vắc-xin hiện đang trong thử nghiệm lâm sàng Giai đoạn 3 ở Hoa Kỳ đều cần phải tiêm hai mũi mới có hiệu quả. **Đối với các vắc-xin yêu cầu hai liều, cả hai liều phải của cùng một nhà sản xuất.**

Vắc-xin Pfizer BioNTech BNT162b2 cần tiêm 2 liều, cách nhau 21 ngày. Các liều được tiêm vào hoặc sau ngày 17 được coi là hợp lệ. Để biết thêm thông tin về vắc-xin Pfizer, hãy truy cập liên kết dưới đây:

[Các Nguồn trợ giúp và Nghiên cứu Khoa học về Coronavirus COVID-19](#) (bằng Tiếng Anh)

Vắc-xin Moderna mRNA-1273 cần tiêm 2 liều, cách nhau 28 ngày. Các liều được tiêm vào hoặc sau ngày 24 được coi là hợp lệ. Để biết thêm thông tin về vắc-xin Moderna hãy truy cập trang dưới đây:

[Tiến trình Công việc của Moderna trong việc sản xuất Vắc-xin COVID-19](#) (bằng Tiếng Anh)

Cả hai liều vắc-xin cần phải từ cùng một nhà sản xuất. Quý vị sẽ nhận được tờ thông tin bệnh nhân để ghi lại quý vị đã tiêm loại vắc-xin nào. Chúng tôi khuyến khích quý vị liên lạc với nhà cung cấp của mình để hỏi về loại vắc-xin mà quý vị đã được tiêm cả khi quý vị đặt lịch tiêm và khi tiêm liều thứ hai. Khi tiêm liều đầu tiên, quý vị sẽ nhận được tài liệu ghi rõ quý vị đã được tiêm loại vắc-xin nào. Hãy giữ tài liệu đó và mang nó theo mình khi tiêm liều thứ hai (nếu cần).

Vắc-xin COVID-19 của Janssen (Johnson & Johnson) chỉ cần 1 liều. Để biết thêm thông tin về vắc-xin Janssen (Johnson & Johnson), hãy truy cập trang dưới đây:

Thông tin Toàn cầu về Vắc-xin [COVID-19 của Janssen\(Johnson & Johnson\)](#) (bằng Tiếng Anh)

### **Những rủi ro của vắc-xin là gì?**

Việc kiểm tra nghiêm ngặt của FDA giúp đảm bảo rằng vắc-xin là an toàn và có hiệu quả cao. Tuy nhiên, tất cả các loại thuốc, bao gồm cả vắc-xin, đều có nguy cơ nhỏ về tác dụng phụ. Hầu hết các tác dụng phụ phổ biến đều đã được xác định trong các thử nghiệm lâm sàng trước khi vắc-xin được phê duyệt, nhưng các tác dụng phụ ít phổ biến hơn có thể không được phát hiện cho đến khi các loại thuốc hoặc vắc-xin được phổ biến rộng rãi hơn. Đó là lý do tại sao vắc-xin được giám sát liên tục, cẩn thận về các tác dụng phụ có thể xảy ra ngay cả khi chúng đã được cấp phép.

### **Vắc-xin cúm có chủng ngừa luôn COVID-19 không?**

Không. Vắc-xin cúm rất quan trọng để bảo vệ quý vị khỏi bệnh cúm, đặc biệt là trong đại dịch coronavirus hiện nay, nhưng vắc-xin này không chủng ngừa COVID-19 cho quý vị. Việc tiêm đồng thời cả vắc-xin cúm và vắc-xin COVID-19 là quan trọng để giữ cho quý vị khỏe mạnh. Vắc-xin cúm rất quan trọng để bảo vệ quý vị khỏi bệnh cúm, đặc biệt là

trong đại dịch coronavirus hiện nay, nhưng vắc-xin này không chủng ngừa COVID-19 cho quý vị. Việc tiêm vắc-xin COVID-19 sẽ giúp bảo vệ quý vị và ngăn ngừa sự lây lan của coronavirus.

### **Có còn phải đeo khẩu trang trong các cơ sở của Ascension không?**

Chúng tôi luôn nỗ lực để đảm bảo một môi trường an toàn, lành mạnh cho các cộng sự, bệnh nhân và khách đến thăm tại tất cả các cơ sở của Ascension. Hiện chúng tôi đang yêu cầu đeo khẩu trang để đảm bảo trải nghiệm an toàn nhất có thể, cũng như việc rửa tay thường xuyên và giãn cách xã hội. Những biện pháp an toàn này sẽ tiếp tục được thực hiện. Chúng tôi sẽ tiếp tục xem xét yêu cầu đeo khẩu trang của mình khi tình hình có những tiến triển mới.

### **Nếu vắc-xin tôi nhận được cần hai liều, thì liệu tiêm vắc-xin thứ hai của tôi có cần chính xác là 21 ngày hoặc 28 ngày sau liều đầu tiên của tôi không?**

Tùy vào loại vắc-xin COVID-19 mà quý vị nhận được, có thể cần một liều thứ hai để đạt được phản ứng miễn dịch đầy đủ. Liều thứ hai nên được tiêm càng gần với khoảng thời gian khuyến nghị càng tốt. Liều thứ hai được tiêm trong thời gian gia hạn sớm hơn 4 ngày so với ngày khuyến nghị để tiêm liều thứ hai vẫn được coi là hợp lệ. Không nên tiêm lặp lại các liều vô tình được tiêm sớm hơn thời gian gia hạn. Tuy nhiên, nếu việc tuân thủ khoảng thời gian khuyến nghị không khả thi, liều thứ hai của vắc-xin Pfizer-BioNTech và Moderna COVID-19 có thể được lên lịch để tiêm sau tối đa 6 tuần (42 ngày) sau liều đầu tiên. Dữ liệu về hiệu quả của vắc-xin COVID-19 mRNA được tiêm ngoài thời hạn này hiện vẫn còn hạn chế. Nếu liều thứ hai được tiêm ngoài những khoảng thời gian này, không cần bắt đầu lại loạt tiêm.

### **Sau khi chủng ngừa, tôi có thể gặp những phản ứng phụ nào?**

Các tác dụng phụ được báo cáo nhiều nhất là đau tại chỗ tiêm và các phản ứng giống như cúm có xu hướng kéo dài lên đến hai ngày. Hơn 50% người trưởng thành dưới 55 tuổi cho biết cảm thấy mệt mỏi hoặc đau đầu, 33% cho biết bị ớn lạnh hoặc đau cơ và lên đến 16% cho biết bị sốt khi tiêm liều thứ 2— nhưng người lớn tuổi hơn ít báo cáo hơn về việc gặp những tác dụng phụ đó. Những người có bệnh dị ứng, sốc phản vệ hoặc những người bị phản ứng dị ứng nghiêm trọng với thuốc hoặc thực phẩm khác có nhiều nguy cơ gặp tác dụng phụ hơn. Nhiều người tham gia tiêm vắc-xin cho biết họ cảm thấy những tác dụng phụ đó trong vài giờ sau khi họ tiêm liều thứ hai, điều này cho thấy rằng mọi người có thể cần lên kế hoạch nghỉ ngơi và/hoặc nghỉ làm một ngày sau khi tiêm liều thứ hai.

### **Tôi đã tiêm liều vắc-xin đầu tiên và tôi không chắc liệu mình có gặp tác dụng phụ hoặc liệu tôi có bị nhiễm COVID-19 không?**

Đôi khi sau khi tiêm vắc-xin, quá trình xây dựng khả năng miễn dịch có thể gây ra các triệu chứng, chẳng hạn như sốt, đau người, đau đầu, và mệt mỏi. [Theo CDC](#) (bằng Tiếng Anh), những triệu chứng này là bình thường và là dấu hiệu cho thấy cơ thể đang xây dựng khả năng miễn dịch. Mặc dù nhiễm COVID-19 có thể cũng gây ra các triệu chứng tương tự, nhưng các triệu chứng nhiễm COVID-19 thường nhiều hơn và cụ thể hơn, có thể bao gồm ho, thờ gập, nghẹt mũi/chảy nước mũi, bắt đầu mất vị giác và khứu giác. Nếu các triệu chứng của tác dụng phụ nghiêm trọng

hơn hoặc không giảm trong vòng 72 giờ sau khi tiêm vắc-xin, hãy liên hệ với bác sĩ chăm sóc chính của quý vị. Nếu quý vị gặp sự cố bất lợi, vui lòng liên hệ với bác sĩ chăm sóc chính của quý vị càng sớm càng tốt.

### **Tôi có thể tham gia chương trình V-safe của CDC bằng cách nào và chương trình này là gì?**

Theo CDC, V-safe là một công cụ trên điện thoại thông minh sử dụng tin nhắn văn bản và khảo sát trên trang web để cung cấp các thông tin theo dõi sức khỏe của từng cá nhân sau khi quý vị được tiêm vắc-xin COVID-19. Thông qua V-safe, quý vị có thể nhanh chóng cho CDC biết nếu quý vị gặp bất kỳ tác dụng phụ nào sau khi tiêm vắc-xin COVID-19. Tùy thuộc vào câu trả lời của quý vị, một người nào đó từ CDC có thể gọi để kiểm tra tình trạng của quý vị và thu thập thêm thông tin. Và V-safe sẽ nhắc quý vị tiêm liều vắc-xin COVID-19 thứ hai nếu quý vị cần.

Để xem hướng dẫn về cách đăng ký và sử dụng V-safe, hãy xem liên kết bên dưới:

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html>

Để xem các câu hỏi thường gặp về V-safe, hãy xem liên kết bên dưới:

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/faq.html>

### **Để biết thêm thông tin**

Nói chuyện với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để tìm hiểu thêm về vắc-xin COVID-19, hoặc sử dụng

**Các đường dây nóng về COVID-19 của Ascension Connect**

<b>Thị trường</b>	<b>Số điện thoại Miễn phí</b>
<b>Số điện thoại Chính của Ascension Connect</b>	<b>(833) 978-0649</b>
Baltimore/Binghamton/DC	(833) 980-0692
Birmingham	(833) 980-0690
Florida & Bờ Vịnh (Gulf Coast)	(833) 981-0712
Illinois (AMITA)	(224) 273-3900
Indiana	(833) 981-0733
Kansas và Oklahoma	(855) 782-1039
Michigan	(833) 981-0738
Tennessee	(833) 981-0626
Texas	(833) 919-1680
Wisconsin	(833) 981-0711

### Các Nguồn trợ giúp Khác

- CDC - [Vắc-xin Coronavirus 2019 \(COVID-19\)](#)
- FDA - [Thông tin về Vắc-xin COVID-19 của FDA](#) (bằng Tiếng Anh)
- HHS Operation Warp Speed - [Trang thông tin: Giải thích về Operation Warp Speed](#) (bằng Tiếng Anh)
- FDA - [Trang Thông tin dành cho Người Được Tiêm và Người Chăm sóc về Vắc-xin COVID-19 Pfizer-BioNTech](#) (bằng Tiếng Anh)
- FDA - [Trang Thông tin dành cho Nhà Cung cấp Dịch vụ Chăm sóc Sức khỏe Thực hiện Tiêm Vắc-xin về Vắc-xin COVID-19 Pfizer-BioNTech](#) (bằng Tiếng Anh)
- FDA - [Thư Cho phép Sử dụng Khẩn cấp \(EUA\) Vắc-xin COVID-19 Pfizer-BioNTech](#) (bằng Tiếng Anh)
- FDA - [Trang Thông tin dành cho Người Được Tiêm và Người Chăm sóc về Vắc-xin COVID-19 Moderna](#) (bằng Tiếng Anh)
- FDA - [Trang Thông tin dành cho Nhà Cung cấp Dịch vụ Chăm sóc Sức khỏe Thực hiện Tiêm Vắc-xin về Vắc-xin COVID-19 Moderna](#) (bằng Tiếng Anh)
- FDA - [Thư Cho phép Sử dụng Khẩn cấp \(EUA\) Vắc-xin COVID-19 Moderna](#) (bằng Tiếng Anh)
- FDA - [Vắc-xin COVID-19 Janssen \(Johnson & Johnson\) Trang Thông tin cho Người nhận và Người chăm sóc](#)(bằng Tiếng Anh)
- FDA - [Vắc-xin COVID-19 Janssen \(Johnson & Johnson\) Trang Thông tin dành cho Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe Quản lý Vắc-xin](#)(bằng Tiếng Anh)
- FDA - [Janssen \(Johnson & Johnson\) COVID-19 EUA Thư Cho phép](#) (bằng Tiếng Anh)